

LES CULTURES ONLUS

Sede Legale LECCO

Bilancio al 31/12/2022

Stato patrimoniale

ATTIVO	31/12/2022	31/12/2021
A) quote associative o apporti ancora dovuti		
B) immobilizzazioni		
I - immobilizzazioni immateriali		
1. costi di impianto e di ampliamento		
2. costi di sviluppo		
3. diritti di brevetto industriale e diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno		
4. concessioni, licenze, marchi e diritti simili		
5. avviamento		
6. immobilizzazioni in corso e acconti		
7. altre		
Totale	0,00	0,00
II - immobilizzazioni materiali		
1. terreni e fabbricati		
2. impianti e macchinari		
3. attrezzature		
4. altri beni		
5. immobilizzazioni in corso e acconti		
Totale	0,00	0,00
III - immobilizzazioni finanziarie, con separata indicazione aggiuntiva, per ciascuna voce dei crediti, degli importi esigibili entro l'esercizio successivo		
1. partecipazioni in		
a. imprese controllate		
b. imprese collegate		
c. altre imprese		
2. crediti		
a. verso imprese controllate		
b. verso imprese collegate		
c. verso altri enti del Terzo settore		
d. verso altri	1.130,00	1.130,00
3. altri titoli		
Totale	1.130,00	1.130,00
Totale immobilizzazioni	1.130,00	1.130,00
C) attivo circolante		
I - rimanenze		
1. materie prime, sussidiarie e di consumo		
2. prodotti in corso di lavorazione e semilavorati		
3. lavori in corso su ordinazione		
4. prodotti finiti e merci		
5. acconti		
Totale	0,00	0,00
II - crediti, con separata indicazione aggiuntiva, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo		
verso utenti e clienti		
verso associati e fondatori		
verso enti pubblici	23.894,24	8.925,00
verso soggetti privati per contributi	9.920,01	8.795,55
verso enti della stessa rete associativa		

verso altri enti del Terzo settore		
verso imprese controllate		
verso imprese collegate		
crediti tributari		
da 5 per mille		
imposte anticipate		
verso altri		
Totale	33.814,25	17.720,55
III - attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni		
partecipazioni in imprese controllate		
partecipazioni in imprese collegate		
altri titoli		
Totale.	0,00	0,00
IV - disponibilità liquide		
depositi bancari e postali	87.851,09	73.161,89
assegni		
danaro e valori in cassa	2.229,06	6,15
Totale	90.080,15	73.168,04
Totale attivo circolante	123.894,40	90.888,59
D) ratei e risconti attivi	13.528,83	102.325,93
TOTALE ATTIVO	138.553,23	194.344,52

PASSIVO	31/12/2022	31/12/2021
A) patrimonio netto		
I - fondo di dotazione dell'ente		
II - patrimonio vincolato		
1. riserve statutarie		
2. riserve vincolate per decisione degli organi istituzionali		
3. riserve vincolate destinate da terzi		
III - patrimonio libero		
1. riserve di utili o avanzi di gestione	10.879,48	9.885,80
2. altre riserve		
IV - avanzo/disavanzo d'esercizio	13,69	993,68
Totale	10.893,17	10.879,48
B) fondi per rischi e oneri		
1. per trattamento di quiescenza e obblighi simili		
2. per imposte, anche differite		
3. altri		
Totale		
C) trattamento di fine rapporto di lavoro subordinato	40.121,00	31.840,37
D) debiti, con separata indicazione aggiuntiva, per ciascuna voce, degli importi esigibili oltre l'esercizio successivo		
1. debiti verso banche		
2. debiti verso altri finanziatori		
3. debiti verso associati e fondatori per finanziamenti		
4. debiti verso enti della stessa rete associativa		
5. debiti per erogazioni liberali condizionate		
6. acconti		
7. debiti verso fornitori	33.887,04	35.067,43
8. debiti verso imprese controllate e collegate		
9. debiti tributari	10.469,27	5.548,00
10. debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale		
11. debiti verso dipendenti e collaboratori	12.688,39	15.371,24
12. altri debiti		
Totale	57.044,70	55.986,67
E) ratei e risconti passivi.	30.494,36	95.638,00
TOTALE PASSIVO	138.553,23	194.344,52

Rendiconto gestionale

ONERI E COSTI	2022	2021	PROVENTI E RICAVI	2022	2021
A) Costi e oneri da attività di interesse generale			A) Ricavi, rendite e proventi da attività di interesse generale		
			1) Proventi da quote associative e apporti dei fondatori	615,00	935,00
1) Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci			2) Proventi dagli associati per attività mutuali		
2) Servizi	212.727,23	195.856,70	3) Ricavi per prestazioni e cessioni ad associati e fondatori		
			4) Erogazioni Liberali	12.994,87	7.150,98
3) Godimento di beni di terzi			5) proventi dal 5 per mille	3.939,86	4.199,81
4) Personale	60.600,00	62.500,00	6) Contributi da soggetti privati	73.718,05	158.688,28
			7) Ricavi per prestazioni e cessioni a terzi		
5) Ammortamenti			8) Contributi da enti pubblici	209.793,10	129.728,24
6) Accantonamento per rischi e oneri			9) Proventi da contratti con enti pubblici		
7) Oneri diversi di gestione			10) Altri ricavi, rendite, proventi		438,84
8) Rimanenze iniziali			11) Rimanenze finali		
Totale	273.327,23	258.356,70	Totale	301.060,88	301.141,15
B) Costi e oneri da attività diverse			B) Ricavi, rendite e proventi da attività diverse		
1) Materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci			1) Ricavi per prestazioni e cessioni ad associati e fondatori		
2) Servizi			2) Contributi da soggetti privati		
3) Godimento di beni di terzi			3) Ricavi per prestazioni e cessioni a terzi		
4) Personale			4) Contributi da enti pubblici		
5) Ammortamenti			5) Proventi da contratti con enti pubblici		
6) Accantonamento per rischi e oneri			6) Altri ricavi, rendite, proventi		
7) Oneri diversi di gestione			7) Rimanenze finali		
8) Rimanenze iniziali					
Totale			Totale		
C) Costi e oneri da attività di raccolta fondi			C) Ricavi, rendite e proventi da attività di raccolta fondi		
1) Oneri per raccolte fondi abituali			1) Proventi da raccolte fondi abituali		
2) Oneri per raccolte fondi occasionali			2) Proventi da raccolte fondi occasionali	32.713,63	
3) Altri oneri			3) Altri proventi		
Totale			Totale	32.713,63	
D) Costi e oneri da attività finanziarie e patrimoniali			D) Ricavi, rendite e proventi da attività finanziarie e patrimoniali		
1) Su rapporti bancari			1) Da rapporti bancari		
2) Su prestiti			2) Da altri investimenti finanziari		
3) Da patrimonio edilizio			3) Da patrimonio edilizio		
4) Da altri beni patrimoniali			4) Da altri beni patrimoniali		
5) Accantonamento per rischi e oneri					
6) Altri oneri			5) Altri proventi		
Totale			Totale		
E) Costi e oneri di supporto generale			E) Proventi di supporto generale		
1) Materie prime, sussidiarie,	529,64	804,58	1) Proventi da distacco del		

di consumo e di merci			personale		
2) Servizi	13.362,81	15.649,58	2) Altri proventi di supporto generale		
3) Godimento di beni di terzi	5.520,00	5.520,00			
4) Personale	41.021,14	19.816,61			
5) Ammortamenti					
6) Accantonamento per rischi e oneri					
7) Altri oneri					
Totale	60.433,59	41.790,77	Totale		
Totale oneri e costi	333.760,82	300.147,47	Totale Proventi e ricavi	333.774,51	301.141,15
			Avanzo / disavanzo d'esercizio prima delle imposte (+/-)	13,69	993,68
			Imposte	-	-
			Avanzo / disavanzo d'esercizio (+/-)	13,69	993,68

Costi e proventi figurativi

Costi figurativi	2022	2021	Proventi figurativi	2022	2021
1) Da attività di interesse generale	98.094,00	82.919,00	Da attività di interesse generale	98.094,00	82.919,00
2) Da attività diverse			Da attività diverse		
Totale	98.094,00	82.919,00	Totale	98.094,00	82.919,00

Il Bilancio sopra riportato è vero e reale e corrisponde alle scritture contabili.

LECCO, 22/05/2023

Il Presidente
(Giorgio Redaelli)

Relazione di missione

1) Introduzione

Signori soci,

il bilancio annuale dell'associazione LES CULTURES OdV è composto dallo stato patrimoniale, dal rendiconto della gestione e dalla presente relazione di missione. I prospetti contabili dello stato patrimoniale e del rendiconto di gestione sono stati redatti secondo le disposizioni contenute nel Codice Civile, in conformità ai principi di redazione del bilancio degli ETS. I prospetti sono redatti in euro in base al principio del costo storico. Per tutte le voci previste nella struttura del bilancio è stato possibile presentare il raffronto con l'importo dell'esercizio precedente.

2) Informazioni generali sull'ente

Les Cultures - Laboratorio di cultura internazionale è un'associazione apartitica e senza fini di lucro, fondata nel 1993 a Lecco da 9 soci provenienti da 7 paesi diversi. Nata come Organizzazione Non Lucrativa di Utilità Sociale (ONLUS), a seguito della Riforma del Terzo Settore (Decreto legislativo 117/2017) e con l'approvazione del nuovo statuto (30/06/2020), l'associazione ha acquisito la nuova denominazione di Organizzazione di Volontariato (OdV). Nel 2022 è stato approvato la nuova versione dello statuto che ha recepito le modifiche richieste per l'iscrizione al RUNTS, approvata con determina 604 del 08/07/2022. Lavoriamo per affermare una società aperta, contraria a ogni tipo di discriminazione, che non neghi le diversità culturali, ma le metta a confronto in funzione dell'integrazione, costruendo spazi di quotidianità condivisa. Ci impegniamo a promuovere attività interculturali, tese al superamento di pregiudizi e stereotipi presenti nella nostra società, affinché la differenza di identità, origini, religioni e culture diventi fonte di ricchezza e **crescita umana e culturale**. Ci attiviamo per realizzare azioni positive a beneficio di soggetti svantaggiati ed emarginati nel territorio della provincia di Lecco per una efficace difesa dei loro diritti (alla salute, all'istruzione, al lavoro) e per contribuire alla costruzione di una società inclusiva. Ci impegniamo inoltre, in un quadro sovranazionale, in progetti di Cooperazione Internazionale allo Sviluppo (Niger, Ghana, Ucraina), che consideriamo strumento fondamentale per il raggiungimento della pace e della giustizia tra i popoli.

Les Cultures opera nei seguenti settori:

- interventi e servizi sociali;
- educazione, istruzione, formazione professionale, e attività culturali di interesse sociale con finalità educativa;
- organizzazione e gestione di attività culturali, artistiche o ricreative di interesse sociale, incluse attività, anche editoriali, di promozione e diffusione della cultura e della pratica del volontariato e delle attività di interesse generale di cui al presente articolo;
- formazione extra-scolastica, finalizzata alla prevenzione della dispersione scolastica e al successo scolastico e formativo, alla prevenzione del bullismo e al contrasto della povertà educativa;
- cooperazione allo sviluppo;
- accoglienza umanitaria ed integrazione sociale dei migranti;
- organizzazione e gestione di attività sportive dilettantistiche;
- promozione della cultura della legalità, della pace tra i popoli, della nonviolenza e della difesa non armata;

Svolgendo le seguenti attività di interesse generale:

- progetti di inclusione sociale, culturale ed economica per cittadini migranti o con background migratorio;
- progetti di advocacy e tutela dei diritti;
- progetti di cooperazione sociale ed economica in Italia e all'estero;
- progetti di promozione culturale;

3) I soci

L'**Assemblea dei Soci** è l'organo sovrano dell'associazione ed è depositaria dei valori, della missione e visione di Les Cultures. L'Assemblea elegge il **Consiglio Direttivo** e il **presidente**. I soci al 31/12/2022 sono 800, con un incremento di 7 unità rispetto al 2021; i soci attivi sono 60. Il 43% dei soci è composto da uomini, il 57% da donne.

4) Criteri di valutazione delle voci di bilancio

Con riferimento alle voci di bilancio i criteri ed i principi adottati nella redazione del progetto di bilancio sono i seguenti:

- **IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI:** Le immobilizzazioni materiali sono completamente spese

nell'esercizio di acquisizione.

- **CREDITI CHE NON COSTITUISCONO IMMOBILIZZAZIONI:** I crediti sono iscritti secondo il loro presumibile valore di realizzo.
- **DISPONIBILITA' LIQUIDE:** Le disponibilità liquide sono valutate al valore nominale.
- **DEBITI:** I debiti sono iscritti al loro valore nominale. Tra i debiti è stato inserito, in quanto considerato passività certa, il debito per le imposte dirette, relative all'esercizio chiuso, determinate in conformità alle disposizioni in vigore, sulla base della stima del reddito imponibile, tenuto conto delle esenzioni applicabili e dei crediti di imposta spettanti.
- **VALORE DELLA PRODUZIONE:** I ricavi comprendo i contributi incassati da i privati per l'attività svolta. I contributi da enti pubblici vengono contabilizzati al momento in cui sorge il diritto alla loro erogazione a prescindere dall'effettivo incasso.
- **COSTI DELLA PRODUZIONE:** I costi sono contabilizzati in base all'inerenza ai contributi ricevuti. Essi comprendono anche gli accantonamenti per gli impegni assunti ed ancora da assolvere a fronte dei contributi contabilizzati fra i ricavi.

5) Crediti e debiti a lungo termine

- Crediti di durata residua superiore a 5 anni: 0,00€
- Debiti di durata residua superiore a 5 anni: 30.154,94€

6) Ratei e riscontri attivi e passivi

I ratei ed i risconti attivi e passivi sono determinati secondo il principio della competenza temporale, ripartendo i costi comuni a più esercizi, sui medesimi, in ragione di esercizio.

Progetto	Finanziatore	Ratei e riscontri passivi	Ratei e riscontri attivi
SPELLING	Ministero degli Interni – FAMI	13.000,00	13.588,83
SPELLING	Regione Lombardia – Bando Volontariato 2022	17.494,36	
Totale		30.494,36	13.588,83

7) Movimentazione patrimonio netto

Non si applica.

8) Rendiconto gestionale

Proventi e ricavi	Associazione	Cooperazione	Integrazione	Promozione Culturale	Totale
A1 – quote tessere	615,00				615,00
A4 – Erogazioni liberali	12.994,87				12.994,87
A5 – 5 per mille	3.939,86				3.939,86
A6 – Contributi privati	3.546,62	2.265,00	85.560,59	15.059,47	106.431,68
A8 – Contributi pubblici	33.900,00		163.018,10	12.875,00	209.793,10
Totale	54.996,35	2.265,00	248.578,69	27.934,47	333.774,51

Oneri e costi	Associazione	Cooperazione	Integrazione	Promozione Culturale	Costi di gestione	Totale
A2 – Servizi	2.116,74	1.267,43	168.750,22	40.592,28	0,56	212.727,23
A4 – Personale	15.000,00	10.100,00	23.500,00	12.000,00		60.600,00
E1 – Materie prime	36,69		362,71	19,02	111,22	529,64
E2 – Servizi	235,00	139,50	4.497,85	821,24	7.669,22	13.362,81
E3 – Godimento beni di terzi					5.520,00	5.520,00
E4 - Personale					41.021,14	41.021,14
Totale	17.388,43	11.506,93	197.110,78	53.432,54	54.322,14	333.760,82

9) Erogazioni liberali

Le erogazioni liberali sono ammontate a 12.994,87€, questa voce include 11.690,05€ provenienti dal 2x1000.

10) I dipendenti

Nel 2022 i dipendenti dell'associazione sono stati 3, di cui due con contratto a tempo indeterminato a tempo pieno, e uno con contratto a tempo indeterminato e tempo parziale.

Ai fini di verifica del rispetto del rapporto uno a otto nella differenza retributiva tra lavoratori dipendenti, di cui all'art. 16 del decreto legislativo n. 117/2017 e successive modificazioni ed integrazioni si riporta la retribuzione annua lorda dei dipendenti:

Dipendente	Retribuzione annua lorda
Panizza Andrea	26.979,89€
Julita Giulia	21.732,54€
Nava Simona	15.000,27€

11) I volontari

I volontari sono 76, di cui 59 donne e 17 uomini.

Categoria volontario	N° ore valorizzate	Costo orario figurativo	Costo totale figurativo
Direttivo	1.384	25,00	34.600,00
Avvocati	880	50,00	44.000,00
Volontaria amministrazione	120	25,00	3.000,00
Babysitter volontarie	144	15,00	2.160,00
Volontari integrazione	424	16,00	6.784,00
Volontari cooperazione	240	16,00	3.840,00
Volontari promozione culturale	99	15,00	1.485,00
Volontari promozione culturale	89	25,00	2.225,00
Totale	3.380		98.094,00

12) Compensi di Direttivo e Sindaco Unico

I componenti del Direttivo non percepiscono alcun compenso per il loro ruolo. A partire dal 2022 si è resa necessaria la nomina di un Sindaco Unico: il dott. Pietro Merlo è stato incaricato di ricoprire questo ruolo nell'assemblea dei soci del 16/05/2022. Il compenso annuo concordato per l'incarico è pari a euro 3.000,00 oltre ad IVA e accessori.

13) Destinazione dell'avanzo di gestione

L'avanzo di gestione sarà accantonato alle riserve di utili.

14) Raccolta fondi

Nel corso del 2022 si è attivata una raccolta fondi straordinaria connessa al conflitto in Ucraina. La raccolta ha raggiunto 32.713,63€ grazie a 150 donazioni da 145 donatori singoli, di cui 131 persone fisiche, 9 aziende e 5 associazioni.

15) Situazione dell'ente e andamento della gestione

Dal punto di vista di proventi e oneri, il 2022 vede una crescita attorno al 10% rispetto all'anno precedente, rimanendo comunque al di sotto dei livelli pre-pandemia (-19% c.a. rispetto al 2019).

Il "caro energia" che ha caratterizzato il 2022 non ha avuto conseguenze significative per i conti dell'associazione: i costi di luce e gas sono stati in linea con l'anno precedente (1.162,68€ contro i 1.042,98€ del 2021).

Pur fra le ormai consuete difficoltà (rapporti con gli enti pubblici, aleatorietà dei finanziamenti su bandi, difficoltà nel reperimento di alcune figure professionali qualificate...), l'impegno di volontari e operatori ha permesso che progetti e servizi venissero gestiti mantenendo i livelli qualitativi precedenti. Le modalità di lavoro a distanza e di forme ibride presenza/distanza, introdotte forzatamente nella fase pandemica, stanno diventando strumenti ordinari di lavoro in alcuni ambiti in cui tali modalità si sono dimostrate funzionali e capaci di produrre efficienza.

16) Evoluzione prevedibile della gestione

Se il 2022 ha rappresentato da un lato l'anno in cui ci si è sostanzialmente lasciati alle spalle la pandemia COVID19, dall'altro è stato anche l'anno della deflagrazione seguita dalla normalizzazione del conflitto in Ucraina, che si è trasformato in una guerra di posizione di medio-lungo periodo. Questo evento, soprattutto nella fase iniziale, ha richiesto molto impegno da parte dell'associazione.

L'evoluzione della gestione si articola attorno alle seguenti linee di lavoro:

- **progettazione su bandi:** oltre alla normale e consolidata attività di progettazione in risposta a bandi di Fondazioni e di Enti, si presterà particolare attenzione al lavoro sui bandi FAMI di prossima pubblicazione e sul programma Erasmus+.

- **rafforzamento e consolidamento del nostro rapporto di collaborazione con Enti Pubblici:** riaffermiamo che in una fase in cui la distanza fra cittadini ed istituzioni tende costantemente ad aumentare, compito del terzo settore diventa sempre più quello di una lettura puntuale, effettuata sul campo, dei bisogni e dei disagi che si annidano nel sociale e svuotano nei fatti i diritti di cittadinanza, e di una seria formalizzazione dei bisogni per tradurli in richieste e proposte di intervento. Questo sforzo deve sostanziare il nostro rapporto con gli Enti Pubblici con i quali collaborare non solo e non tanto come gestori, ma come soggetti autonomi impegnati in una prospettiva di coprogettazione, come prevista dalla Riforma del Terzo Settore.
- **Rapporto di collaborazione con Impresa sociale Girasole:** la collaborazione con l'I.S. Girasole è diventata sempre più stretta e operativa, anche attraverso la stipula di convenzioni quadro per la gestione del servizio di mediazione culturale e di accordi pluriennali legati ai progetti in ambito scolastico nell'area della Valle San Martino e del Comune di Lecco.
- **Fundraising:** grazie ad una collaborazione sperimentale avviata con il Master Promotori del Dono dell'Università dell'Insubria, nell'ambito di un bando della Fondazione Comunitaria di Como, ci proponiamo di riattivare il circuito dei donatori privati, in un'ottica di diversificazione delle entrate.

17) Modalità di perseguimento delle finalità statutarie

Il 2023 rappresenta l'anno del trentesimo anniversario dalla costituzione dell'associazione. Pur non avendo intenzioni celebrative fini a se stesse, questo importante anniversario connoterà le attività che saranno ideate e proposte nel corso dell'anno. Le linee di lavoro che proveremo a concretizzare sono:

- **1993 – 2023, Trent'anni giusti:** la ricorrenza dei 30 anni di Les Cultures sarà l'occasione per proporre eventi e occasioni di riflessione che possano aiutare, prima di tutto noi stessi e le realtà con cui collaboriamo, oltre che la cittadinanza a comprendere meglio l'evoluzione del fenomeno migratorio nell'arco di questi anni. Di particolare interesse, anche alla luce dei risultati elettorali, appare l'ipotesi di proporre eventi di approfondimento relativi al quadro normativo connesso alle migrazioni. Appare importante anche attuare iniziative che pongano l'attenzione sul dato incontrovertibile che l'immigrazione è una risorsa indispensabile per lo sviluppo economico e demografico del nostro paese. La nostra stessa realtà territoriale vede una forte presenza di manodopera e imprenditoria che viene da altri paesi: negare o ignorare questa realtà è fattore non secondario dei problemi che ogni novità porta con sé.
- **Consolidamento partenariati territoriali:** la collaborazione, realizzata in positive esperienze dell'ultimo anno, con le realtà associative territoriali che operano per farsi carico delle fasce fragili della popolazione, appare una strada da percorrere con impegno, per evitare il rischio di un nostro isolamento derivato dalla specificità di lavoro e iniziative rivolte ai migranti proprio della nostra associazione. La dimensione territoriale, l'immissione delle tematiche migratorie come voce stabile dell'impegno per una convivenza positiva di diversi, la condivisione di pratiche positive sperimentate con un lavoro più che ventennale vanno poste e proposte come risorsa della città. In questa cornice meritano un'attenzione specifica le associazioni di giovani di seconda generazione o con background migratorio che anche sul nostro territorio iniziano a nascere e a proporre iniziative. Les Cultures si proporrà come soggetto di riferimento per queste realtà per supportarle nella loro crescita e nel loro rafforzamento organizzativo.
- **Connessione con il mondo del lavoro:** appare importante dotarsi di finanziamenti per operare in modo serio nel campo della preparazione legata specificamente all'ingresso nel mondo del lavoro, attraverso la costruzione di moduli formativi definiti in sinergia con gli enti di formazione professionale del territorio e con datori di lavoro per facilitare ingresso e permanenza nel mondo del lavoro; in continuità con quanto avviato grazie ai progetti **SPELLING** si proverà anche ad avviare rapporti con le associazioni datoriali e di categoria, così come con specifiche realtà produttive.
- **Integrazione:** particolare attenzione sarà dedicata alle ripercussioni locali connesse all'evidente aumento dei flussi migratori registrato negli ultimi mesi.
- **Ucraina:** l'associazione intende proseguire nelle sue iniziative connesse ai bisogni emergenti legati alla crisi ucraina, sia nella regione di Chernighiv, sia per quanto riguarda l'accoglienza dei profughi sul territorio provinciale.
- **Niger:** si intende riprendere le attività di sostegno ai progetti scolastici in Niger, sia attraverso la ricerca di fondi su bandi, sia attraverso la riattivazione di contatti con donatori che in passato hanno garantito il loro sostegno.

LECCO, 22/05/2023

Il Presidente
(Giorgio Redaelli)

